



Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

INTEX®

Luftbett

Lit d'air | Materassino



Deutsch06
Français.....17
Italiano.....29



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-/Hofer-Produkt.

Ihr ALDI-/Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-/Hofer-Serviceportal unter www.hofer-service.at bzw. www.aldi-service.ch.

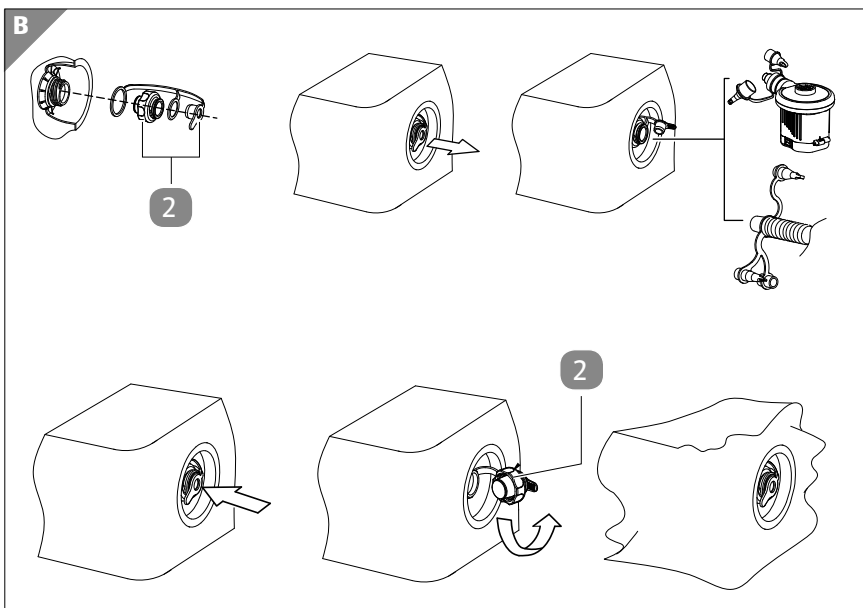
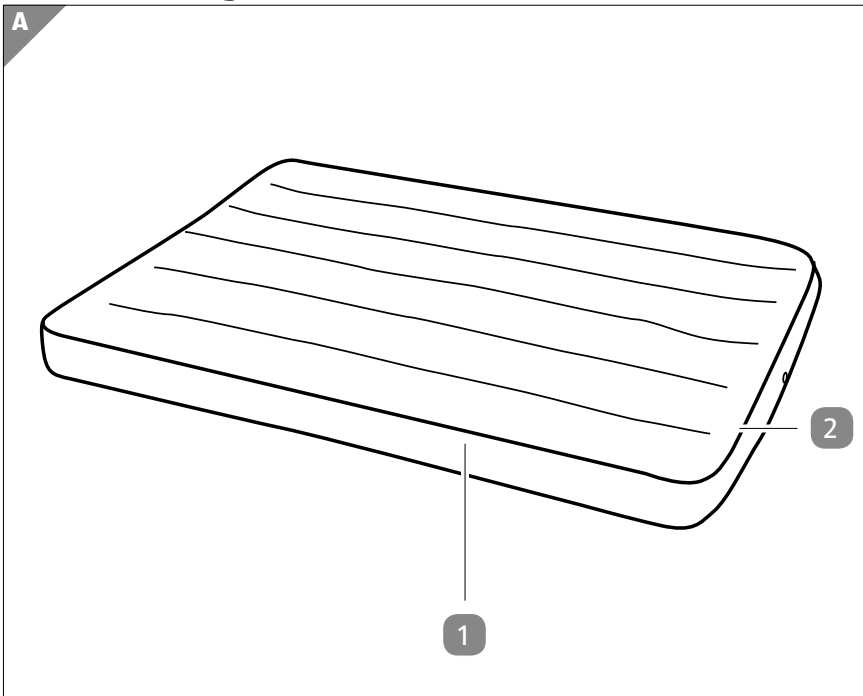


Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

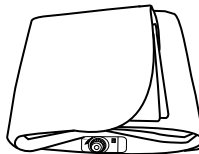
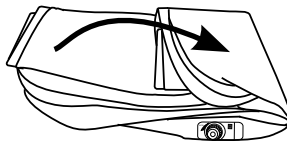
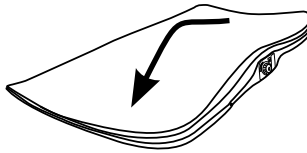
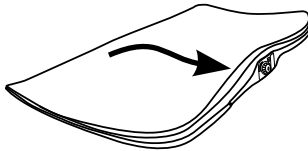
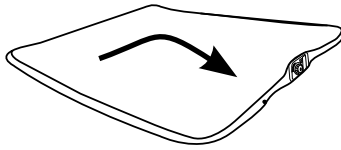
Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	4
Komponenten	6
Allgemeines	7
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit	8
Hinweiserklärung.....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	8
Erstinbetriebnahme	11
Luftbett und Lieferumfang prüfen	11
Grundreinigung	11
Luftbett aufblasen	12
Luft ablassen	13
Luftfederung einstellen	13
Reinigung und Aufbewahrung	14
Aufbewahrung	14
Technische Daten	15
Entsorgung	15
Verpackung entsorgen.....	15
Luftbett entsorgen	15

Lieferumfang/Contenu de la livraison/Dotazione



C



Komponenten

- 1 Folienkörper
- 2 Aufblas-/Ablassventil
- 3 Aufbewahrungssack (ohne Abbildung)

Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Gebrauchsanleitung gehört zu diesem Luftbett. Sie enthält wichtige Informationen zum Gebrauch und zur Handhabung.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Luftbett einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Luftbett führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Luftbett an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Luftbett ist ausschließlich zum Ruhen/Schlafen konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Luftbett nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Luftbett ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Luftbett oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht.

Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind. Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Sicherheitszeichen, das der TÜV Rheinland ausgestellt hat.

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Erstickungsgefahr!

Das Luftbett ist nicht für Säuglinge und Kinder bis acht Jahre geeignet. Wenn das Luftbett nicht aufgeblasen ist, besteht Erstickungsgefahr für Personen oder Tiere, die unter den Folienkörper oder zwischen die Lagen des gefalteten Folienkörpers geraten.

- Halten Sie Säuglinge und Kleinkinder von dem nicht aufgeblasenen Folienkörper des Luftbettes fern.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt auf dem Folienkörper oder in dessen Nähe spielen.

**WARNUNG!****Ertrinkungsgefahr!**

Das Luftbett ist nicht für die Benutzung im Wasser geeignet. Es ist kein Floß und keine Schwimmhilfe. Bei Benutzung im Wasser besteht Gefahr durch Ertrinken.

- Verwenden Sie das Luftbett nur für den Hausgebrauch.
- Verwenden Sie das Luftbett niemals in der Nähe von Gewässern oder auf dem Wasser.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Luftbettes oder mit dem Luftbett spielen.

**WARNUNG!****Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieses Luftbett kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Luftbettes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Luftbett spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Luftbett fern.
- Lassen Sie das Luftbett während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Luftbett kann das Luftbett beschädigen. Das Luftbett eignet sich nicht als Sportgerät oder Spielzeug.

- Gehen, stehen oder springen Sie nicht auf dem Luftbett.
- Lassen Sie Kinder nicht auf dem Luftbett spielen.
- Stellen Sie das Luftbett nicht in der Nähe von Treppen, Türen oder scharfen Kanten auf. Sorgen Sie für ausreichend Platz zu anderen Gegenständen und Objekten.
- Stellen Sie sicher, dass der Boden flach, glatt und eben sowie frei von Gegenständen ist, die das Luftbett beschädigen könnten.
- Halten Sie Haustiere von dem Luftbett fern. Die Krallen der Haustiere können das Luftbett beschädigen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Luftbett ab und überschreiten Sie niemals die maximale Belastbarkeit.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Luftbett kann zu Beschädigungen des Luftbettes führen.

- Stellen Sie das Luftbett auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen und ausreichend stabilen Fläche auf. Stellen Sie das Luftbett nicht an den Rand oder an die Kante der Aufstellfläche.
- Setzen Sie das Luftbett niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus. Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Luftbett.
- Tauchen Sie das Luftbett zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger.
- Verwenden Sie das Luftbett nicht mehr, wenn der Folienkörper Risse oder Sprünge hat oder sich verformt hat.

Erstinbetriebnahme

Luftbett und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Luftbett schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Luftbett aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
3. Kontrollieren Sie, ob das Luftbett oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Luftbett nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Luftbetts wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Luftbett aufblasen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Luftbett beim Aufblasen kann zu Beschädigungen des Luftbettes führen.

- Blasen Sie das Luftbett ausschließlich mit einem Niederdruck-Generator auf. Blasen Sie das Luftbett nur mit kalter Luft und nicht zu fest auf.
 1. Suchen Sie eine freie Fläche, die mindestens 150 × 250 cm groß und frei von scharfkantigen und spitzen Gegenständen ist.
 2. Breiten Sie den Folienkörper **1** mit der Schlafoberfläche nach oben aus.
 3. Vergewissern Sie sich, dass der Verschluss des Aufblas-/Ablassventils **2** vollständig geschlossen und fest angezogen ist (siehe **Abb. B**).
 4. Öffnen Sie die Ventilkappe des Aufblas-/Ablassventils.
 5. Stecken Sie die Düse einer Luftpumpe in das Aufblas-/Ablassventil.
 6. Blasen Sie das Luftbett mit gleichmäßigen Pumpstößen bis auf ca. 80 % der gewünschten Festigkeit auf.

Um einen optimalen Luftdruck beim Befüllen mit Luft zu gewährleisten, benutzen Sie bitte einen Niederdruckgenerator (nicht im Lieferumfang enthalten), der einen Manometer beinhaltet, um den Luftdruck im Auge behalten zu können.
Der maximale Betriebsdruck beträgt 0,025 bar (0,36 psi).
 7. Verschließen Sie das Aufblas-/Ablassventil nach dem Aufblasen.

Luft ablassen



Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Luftbett beim Luft ablassen kann zu Verletzungen oder Beschädigung führen.

- Achten Sie beim Ablassen der gefüllten Luft darauf, dass der Luftstrom nicht auf Personen, Tiere oder empfindliche Gegenstände gerichtet ist.
 1. Öffnen Sie die Kappe des Aufblas-/Ablassventils **2**, um die Luft abzulassen (siehe **Abb. B**).
 2. Schließen Sie die Kappe des Aufblas-/Ablassventils wieder, sobald das Luftbett vollständig von Luft entleert ist.

Luftfederung einstellen

Die Umgebungstemperatur des Aufstellortes hat Einfluss auf den Innendruck des Luftbettes. Bei niedriger Umgebungs- und Raumtemperatur zieht sich die Luft im Luftbett zusammen und das Luftbett fühlt sich weicher an. Fügen Sie Luft hinzu, bis die gewünschte Federung hergestellt ist.

Bei hoher Umgebungstemperatur dehnt sich die Luft im Luftbett aus, das Luftbett fühlt sich härter an und es besteht die Gefahr, dass es platzt. Lassen Sie Luft ab, um Beschädigungen zu vermeiden, und damit Sie wieder weicher liegen. Setzen Sie das Luftbett keinen extremen Temperaturen (heiß oder kalt) aus.

Abhängig von der Umgebungstemperatur und durch Belastung des Luftbettes kann sich die Luft im Luftbett ausdehnen und zusammenziehen. Dadurch kann sich auch die Festigkeit des Luftbettes ändern. Geben Sie entsprechend den vorher beschriebenen Empfehlungen Luft hinzu oder lassen Sie Luft ab.

Ausdehnung ist eine normale Eigenschaft von neuem Vinyl. Deshalb kann es vorkommen, dass das Luftbett anfangs an Festigkeit verliert und zusätzliches Aufblasen erforderlich wird, um die gewünschte Festigkeit zu erhalten. Dies ist während der ersten Tage der Verwendung ein normaler Vorgang. Die angegebenen Abmessungen sind nur ungefähre Angaben und können je nach Temperatur des Vinyls und der Luft variieren.

Reinigung und Aufbewahrung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Luftbett kann zu Beschädigungen des Luftbettes führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Damit das Luftbett möglichst lange zu Ihrer Zufriedenheit benutzt werden kann, sollten Sie der sicheren Aufbewahrung Ihre Aufmerksamkeit widmen.

1. Lassen Sie zur Aufbewahrung die Luft vollständig aus dem Luftbett entweichen.
2. Schließen Sie das Aufblas-/Ablassventil **2** sorgfältig.
3. Reiben Sie mit einem weichen und trockenen Tuch Schmutz und vorhandene Feuchtigkeit von den Oberflächen des Luftbettes ab.
4. Legen Sie das Luftbett flach, mit der Schlafoberfläche nach oben, auf den Boden und falten Sie es entsprechend der Faltanleitung locker zusammen (siehe **Abb. C**).

Vermeiden Sie scharfe Knicke, Eckpunkte und Faltenbildung, die das Luftbett beschädigen können.

5. Verpacken Sie das zusammengefaltete Luftbett in den mitgelieferten Aufbewahrungssack **3**.

Lagern Sie das so vorbereitete Luftbett bei Raumtemperatur sicher und trocken an einem gut belüfteten Ort.

Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Luftbett stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Luftbett vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Luftbett für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

Technische Daten

Modell:	64757
Abmessungen (B × L × H):	99 × 191 × 25 cm
Maximaler Betriebsdruck:	0,025 bar/0,36 psi
Max. Belastung:	136 kg (300 Lb)
Artikelnummer:	90594

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Luftbett entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Luftbett einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Contenu de la livraison	4
Composants	18
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR	19
Généralités	20
Lire le mode d'emploi et le conserver.....	20
Utilisation conforme à l'usage prévu	20
Légende des symboles	20
Sécurité	21
Légende des avis	21
Consignes de sécurité générales	21
Mise en service initiale	24
Vérifier le lit d'air et le contenu de la livraison.....	24
Premier nettoyage.....	24
Gonfler le lit d'air	24
Dégonfler	25
Régler la suspension pneumatique	25
Nettoyage et rangement	26
Rangement	27
Données techniques	27
Élimination	27
Éliminer l'emballage.....	27
Éliminer le lit d'air.....	27

Composants

- 1 Corps de film
- 2 Soupape de gonflage/décharge
- 3 Sac de rangement (sans image)

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce lit gonflable. Il contient des informations importantes pour l'utilisation et le maniement.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le lit d'air. Le non respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou dommages sur le lit d'air.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le lit d'air à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le lit d'air est conçu exclusivement pour dormir/se reposer. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

N'utilisez le lit d'air que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le lit d'air n'est pas un jeu pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le lit d'air ou sur l'emballage.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour l'assemblage et le fonctionnement.



Le cachet Sécurité Vérifiée (sigle GS) atteste qu'un produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité (ProdSG).

Le sigle GS indique que, lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu et en cas de mauvaise application prévisible du produit, la santé et la sécurité de l'utilisateur ne sont pas mises en danger. Il s'agit ici d'un symbole de sécurité volontaire établi par le TÜV Rheinland.

Sécurité

Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Consignes de sécurité générales



Risque d'étouffement!

Le lit d'air ne convient pas aux nourrissons et enfants de moins de huit ans. Si le lit d'air est dégonflé, il y a un risque d'étouffement pour les personnes ou les animaux qui se trouvent sous le corps de film ou entre les couches du corps de film plié.

- Maintenez les nourrissons et les enfants en bas âge à distance du corps de film dégonflé.
- Ne laissez jamais jouer les enfants sur le corps de film ou à proximité sans surveillance.



AVERTISSEMENT!

Risque de noyade!

Le lit d'air n'est pas destiné à un usage dans l'eau. Ce n'est ni un radeau ni une aide à la nage. L'utilisation dans l'eau entraîne un risque de noyade.

- Utilisez seulement le lit d'air pour une utilisation domestique privée.
- N'utilisez jamais le lit d'air à proximité d'eaux vives ou sur l'eau.
- Ne laissez jamais jouer des enfants à proximité du lit d'air ou avec le lit d'air sans surveillance.



AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Ce lit d'air peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou à carence en expérience et en savoir, lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés à l'utilisation du lit d'air et qu'ils ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le lit d'air. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Éloignez les enfants de moins de huit ans du lit d'air.
- Ne laissez pas le lit d'air sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du lit d'air peut endommager ce dernier. Le lit d'air ne convient pas comme équipement sportif ou jouet.

- Ne restez pas debout, ne marchez ou ne sautez pas sur le lit d'air.
- Ne laissez pas les enfants jouer sur le lit d'air.
- N'installez pas le lit d'air à proximité d'escaliers, de portes ou d'arêtes vives. Prévoyez une distance suffisante avec d'autres objets.
- Assurez-vous que le sol est plat, lisse et plan et exempt d'objets susceptibles d'endommager le lit d'air.
- Tenez éloignés les animaux domestiques du lit d'air. Les griffes des animaux domestiques peuvent endommager le lit d'air.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le lit d'air et ne dépassez jamais la capacité de charge maximale.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du lit d'air peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- Installez le lit d'air sur une surface bien accessible, plane, sèche et suffisamment stable. Ne posez pas le lit d'air sur le rebord ou le bord de la surface d'installation.
- N'exposez jamais le lit d'air à des températures élevées (chauffage etc.) ou des intempéries (pluies etc.). Ne remplissez pas de liquides dans le lit d'air.
- Pour nettoyer le lit d'air, ne le mettez jamais dans l'eau, et n'utilisez pas de nettoyant à vapeur.
- N'utilisez plus le lit d'air lorsque le corps de film présente des fissures ou des fentes, ou lorsqu'il s'est déformé.

Mise en service initiale

Vérifier le lit d'air et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau très tranchant ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le lit d'air.

– Soyez très prudent lors de l'ouverture.

1. Retirez le lit d'air de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **Fig. A**).
3. Vérifiez si le lit d'air ou les différentes pièces sont endommagées. Si c'est le cas, n'utilisez pas le lit d'air. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Premier nettoyage

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyez tous les éléments du lit d'air comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».

Gonfler le lit d'air

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du lit d'air lors du gonflage peut provoquer des dommages sur le lit d'air.

– Gonflez uniquement le lit d'air avec un compresseur à basse pression. Gonflez uniquement le lit d'air avec de l'air froid et ne le gonflez pas trop.

1. Choisissez une surface libre d'au moins 150 cm × 250 cm ne contenant pas d'objets à arêtes vives et pointus.

2. Étendez le corps de film **1** avec la surface de couchage vers le haut.
3. Assurez-vous que le bouchon de la soupape de gonflage/décharge **2** est entièrement fermé et bien serré (voir **Fig. B**).
4. Ouvrez le bouchon de la soupape de gonflage/décharge.
5. Enfoncez la buse d'une pompe à air dans la soupape de gonflage/décharge.
6. Pompez de façon régulière pour gonfler le lit d'air jusqu'à obtention de 80 % env. de la dureté souhaitée.

Pour garantir une pression d'air optimale lors du remplissage avec l'air, utilisez un générateur à basse pression (non fourni) qui inclut un manomètre pour contrôler la pression d'air.

La pression de service maximale est de 0,025 bar env. (0,36 psi).

7. Fermez la soupape de gonflage/décharge après le gonflage.

Dégonfler



Risque de blessure et d'endommagement!

Une manipulation non conforme du lit d'air lors du dégonflage peut provoquer des blessures ou dommages.

- Lors de l'évacuation de l'air, veillez à ce que le flux d'air ne soit pas orienté vers des personnes, des animaux ou des objets sensibles.

1. Dévissez le bouchon de la soupape de gonflage/décharge **2** pour évacuer l'air (voir **Fig. B**).
2. Revissez le bouchon de la soupape de gonflage/décharge dès que le lit d'air est entièrement vidé de son air.

Régler la suspension pneumatique

La température ambiante du lieu d'installation a une influence sur la pression intérieure du lit d'air. Lorsque la température ambiante et dans la pièce est basse, l'air se contracte dans le lit d'air et le lit d'air semble plus moelleux. Ajoutez de l'air jusqu'à obtention de la dureté souhaitée.

Lorsque la température ambiante est élevée, l'air se détend dans le lit d'air si bien que ce dernier semble plus dur et risque d'exploser. Dégonflez-le suffisamment pour éviter de l'endommager et obtenir à nouveau un lit plus moelleux. N'exposez pas le lit d'air à des températures extrêmes (chaud ou froid).

En fonction de la température ambiante et par la sollicitation du lit d'air, l'air du lit d'air peut se détendre ou se contracter. Cela peut également modifier la dureté du lit d'air. Ajoutez de l'air conformément aux recommandations décrites ci-dessus ou dégonflez quelque peu.

L'extension est une propriété normale du vinyle neuf. Ainsi, au début, il peut arriver que le lit d'air perde en dureté et qu'un gonflage supplémentaire soit nécessaire pour obtenir la dureté souhaitée. Ceci est un processus normal lors des premiers jours d'utilisation. Les dimensions indiquées sont seulement des indications approximatives et peuvent varier en fonction de la température du vinyle et de l'air.

Nettoyage et rangement

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du lit d'air peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Pour être satisfait le plus longtemps possible du lit d'air, veillez à un rangement sûr de ce dernier.

1. Avant de le ranger, faites s'échapper tout l'air du lit d'air.
2. Fermez soigneusement la soupape de gonflage/décharge **2**.
3. Frottez la saleté et l'humidité présentes sur les surfaces du lit d'air avec un chiffon doux et sec.
4. Posez le lit d'air à plat sur le sol, avec la surface de couchage vers le haut, et pliez-le de manière légère conformément aux instructions de pliage (voir **Fig. C**). Évitez les plis aigus, les points d'angle et la formation de plis qui pourraient endommager le lit d'air.
5. Emballez le lit d'air plié dans le sac de rangement fourni **3**.
Rangez le lit d'air ainsi préparé de façon sûre à température ambiante, dans un endroit sec et bien ventilé.

Rangement

Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de pouvoir être rangées.

- Rangez toujours le lit gonflable à un endroit sec.
- Protégez le lit gonflable des rayons directs du soleil.
- Rangez le lit gonflable dans un endroit inaccessible aux enfants, bien fermé et où la température se situe entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Données techniques

Modèle:	64757
Dimensions (p × L × h):	99 × 191 × 25 cm
Pression d'utilisation maximale:	0,025 bar/0,36 psi
Charge maximale:	136 kg (300 lb)
N° d'article:	90594

Élimination

Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le lit d'air

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres États européens disposant de systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Si un jour, le lit gonflable ne doit plus être utilisé, chaque consommateur **est légalement tenu de jeter les appareils usagés, séparés des déchets ménagers** par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Sommaro

Datazione	4
Componenti	30
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR	31
Informazioni generali	32
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	32
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	32
Descrizione pittogrammi.....	32
Sicurezza	33
Legenda delle avvertenze.....	33
Avvertenze generali di sicurezza.....	33
Prima messa in funzione	36
Controllare il materassino e la dotazione.....	36
Lavaggio preliminare.....	36
Gonfiare il materassino	37
Sgonfiaggio	38
Regolare la sospensione pneumatica	38
Pulizia e conservazione	39
Conservazione	39
Dati tecnici	40
Smaltimento	40
Smaltire l'imballaggio.....	40
Smaltire il materassino.....	40

Componenti

- 1 Pellicola
- 2 Valvola di gonfiaggio/sgonfiaggio
- 3 Custodia (non rappresentata)

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch e www.aldi-service.it.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le istruzioni per l'uso che state consultando si riferiscono al presente letto gonfiabile. Contengono informazioni importanti relative all'uso e allo spostamento.

Prima di mettere in funzione il materassino leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al presente materassino.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. Trasferendo il materassino a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il materassino è stato concepito esclusivamente per riposare/dormire. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito commerciale.

Utilizzare il materassino solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il materassino non è un giocattolo.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul materassino stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo dà informazioni utili aggiuntive sul montaggio o sul funzionamento.



Il sigillo "sicurezza testata" (pittogramma GS) certifica, che un prodotto risponde ai requisiti richiesti dalla legge tedesca relativa alla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e non conforme prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio. Trattasi di una certificazione di sicurezza facoltativo che emessa da TÜV Rheinland.

Sicurezza

Legenda delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un'lesione grave.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un'lesione lieve o medio.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Avvertenze generali di sicurezza



Pericolo di soffocamento!

Il materassino non è indicato per neonati e bambini con età inferiore ai otto anni. Se il materassino non viene gonfiato, si corre il rischio di soffocamento per persone o animali che rimangono incastrati nella pellicola o tra gli strati della pellicola non piegata.

- Tenere neonati e bambini piccoli lontani dalla pellicola non gonfiata del materassino.
- Non lasciare giocare o lasciare nelle vicinanze i bambini senza sorveglianza con la pellicola.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di annegamento!

Il materassino per gli ospiti non è adatto per l'uso in acqua. Non è una zattera né un ausilio per nuotare. Se utilizzato in acqua, si corre il rischio di annegare.

- Utilizzare il materassino solo per uso domestico.
- Non utilizzare il materassino per gli ospiti mai in prossimità di acque aperte o in acqua.
- Non lasciare che i bambini giochino senza sorveglianza vicino o con il materassino per gli ospiti.



AVVERTIMENTO!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il materassino può essere utilizzata dai bambini maggiori di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare il materassino, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con il materassino. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini privi di sorveglianza.
- Tenere lontano i bambini minori di otto anni dal materassino.
- Non lasciare mai incustodito il materassino mentre funziona.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Bambini potrebbero imprigionarvisi e soffocare.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti al materassino. Il materassino non è adatto come attrezzatura sportiva o giocattolo.

- Non saltare né stare in piedi sul materassino.
- Evitare che i bambini giochino con il materassino.
- Non posizionare il materassino vicino a scale, porte o bordi taglienti. Lasciare spazio sufficiente per altri oggetti.
- Assicurarsi che il pavimento sia piatto, liscio, in piano e privo di oggetti che potrebbero danneggiare il materassino.
- Tenere gli animali domestici lontano dal materassino. Gli artigli degli animali domestici possono danneggiare il materassino.
- Non posizionare oggetti pesanti sul materassino e non superare mai il carico massimo.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del materassino può danneggiarlo.

- Collocare il materassino su una superficie agevolmente accessibile, orizzontale, asciutta e sufficientemente stabile. Non collocare il materassino sul bordo o spigolo del piano.
- Non esporre mai il materassino a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o a fattori atmosferici (ad es. pioggia). Mai versare liquidi nel materassino.
- Per lavare il materassino, si raccomanda di non immergerlo mai nell'acqua e di non utilizzare un pulitore a vapore.
- Non utilizzare più il materassino se la pellicola è screpolata o spaccata, o se si è deformata.

Prima messa in funzione

Controllare il materassino e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il materassino.

– Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre il materassino dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedi **Fig. A**).
3. Controllare che il materassino o le parti singole non siano stati danneggiati. In tale eventualità non utilizzare il materassino. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.

Lavaggio preliminare

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
2. Al primo uso, lavare anzitutto ogni parte del materassino come descritto al capitolo "Pulizia e cura".

Gonfiare il materassino

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del materassino durante il gonfiaggio può danneggiarlo.

- Gonfiare il materassino solo con un generatore di bassa pressione. Gonfiare il materassino solo con aria fredda e non in modo eccessivo.
 1. Trovare una superficie libera di almeno 150 cm × 250 cm e priva di oggetti taglienti e appuntiti.
 2. Stendere la pellicola **1** con la superficie di riposo rivolta verso l'alto.
 3. Assicurarsi che la chiusura della valvola di gonfiaggio/sgonfiaggio **2** sia completamente chiusa e serrata (vedi **Fig. B**).
 4. Aprire il cappuccio della valvola di gonfiaggio/sgonfiaggio.
 5. Inserire l'ugello di una pompa ad aria nella valvola di gonfiaggio/sgonfiaggio.
 6. Gonfiare il materassino con pompaggi uniformi fino a circa l'80 % della resistenza desiderata.

Per assicurare una pressione ottimale durante il gonfiaggio, utilizzare un generatore di bassa pressione (non incluso nella dotazione), che comprende un manometro, per mantenere la pressione dell'aria sotto controllo.
La pressione d'esercizio massima è di 0,025 bar (0,36 psi).
 7. Dopo il gonfiaggio chiudere la valvola di gonfiaggio/sgonfiaggio.

Sgonfiaggio



Pericolo di lesioni e di danneggiamento!

Il maneggio improprio può danneggiare il materassino durante la fuoriuscita dell'aria o procurare lesioni.

– Durante lo sgonfiaggio non dirigere il flusso d'aria verso persone, animali od oggetti delicati.

1. Aprire il tappo della valvola di gonfiaggio/sgonfiaggio **2** per far fuoriuscire l'aria (vedi **Fig. B**).
2. Chiudere il tappo della valvola di gonfiaggio/sgonfiaggio non appena il materassino è completamente vuoto.

Regolare la sospensione pneumatica

La temperatura ambiente nella zona di posizionamento ha un impatto sulla pressione interna del materassino. In caso di bassa temperatura ambiente e della camera, l'aria si comprime nel materassino e il materassino risulta più morbido. Aggiungere l'aria fino a raggiungere la sospensione desiderata.

In caso di alta temperatura ambiente, l'aria si espande nel materassino e il letto risulta più duro con il pericolo che scoppi. Far fuoriuscire l'aria per evitare danni, e quindi ammorbidirlo. Non esporre il materassino per gli ospiti a temperature estreme (caldo o freddo).

A seconda della temperatura ambiente e del carico sul materassino, l'aria può espandersi e contrarsi nel materassino. Di conseguenza, la durezza del materassino può modificarsi. Gonfiare o sgonfiare in conformità con le raccomandazioni precedentemente descritte.

L'espansione è una normale caratteristica del vinile nuovo. Pertanto può accadere che il materassino perda inizialmente forza e che si renda necessario un gonfiaggio aggiuntivo per ottenere la durezza desiderata. Questo è normale durante i primi giorni di utilizzo. Le dimensioni indicate sono solo indicative e possono variare a seconda della temperatura del vinile e dell'aria.

Pulizia e conservazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del materassino può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

Affinché il materassino possa essere utilizzato il più a lungo possibile per la soddisfazione del cliente, prestare attenzione alla zona di conservazione.

1. Consenti fuoriuscire tutta l'aria dal materassino al momento di riporlo.
2. Chiudere la valvola di gonfiaggio/sgonfiaggio **2** con attenzione.
3. Pulire con un panno morbido e asciutto lo sporco e l'umidità presenti sulla superficie del materassino.
4. Posizionare sul pavimento il materassino con la superficie di appoggio rivolta verso l'alto, e piegarlo in conformità con le istruzioni di piegatura (vedi **Fig. C**).
Evitare bordi affilate, angoli e crepe che possono danneggiare il materassino.
5. Riporre il materassino ripiegato nella custodia **3** in dotazione.

Conservare il materassino così imballato in un luogo ben ventilato e asciutto a temperatura ambiente.

Conservazione

Prima di riporre via il prodotto, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare il letto gonfiabile sempre in un luogo asciutto.
- Tenere il letto gonfiabile al riparo dai raggi diretti del sole.
- Conservare il letto gonfiabile lontano dai bambini, in luogo chiuso affidabilmente e a temperatura tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

Dati tecnici

Modello:	64757
Dimensioni (LA × LU × AL):	99 × 191 × 25 cm
Pressione massima di esercizio:	0,025 bar/0,36 psi
Carico max.:	136 kg (300 Lb)
Numero articolo:	90594

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltire il materassino

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Se un giorno il letto gonfiabile non dovesse essere più utilizzabile, **ogni consumatore è obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi dismessi separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo si garantisce che gli apparecchi dismessi vengano gestiti correttamente e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

STEINBACH VERTRIEBSGMBH
AISTINGER STRASSE 2
4311 SCHWERTBERG
AUSTRIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA
POST-VENDITA** 90594

Bitte wenden Sie sich an Ihre **HOFER-Filiale**.
Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di recarsi nel suo punto vendita **ALDI**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
64757

04/2020

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**